POLO INDUSTRIAL DE CUBATÃO

FÁBRICA de OPORTUNIDADES

INDUSTRIAL POLE OF CUBATÃO / FACTORY OF OPPORTUNITIES

2017

RELATÓRIO ANUAL

ANNUAL REPORT

CIDE
POLO DE CUBATÃO
CENTRO DE INTEGRAÇÃO E DESENVOLVIMENTO

Indústria em crescimento por meio da integração

Dois mil e dezessete foi marcado pelo tímido crescimento da economia no Brasil. O forte impacto, provido pela crise dos últimos dois anos, influenciou as indústrias a operarem e produzirem abaixo de sua capacidade total, porém consistentes diante dos desafios do cenário em questão. Este resultado é um reflexo da busca do setor por estabilização, com esperança de prospecção positiva para o futuro.

Com base no Relatório Anual deste ano, constatamos que os esforços do Centro de Integração e Desenvolvimento (Cide) e Centro das Indústrias do Estado de São Paulo (Ciesp) – Regional de Cubatão em promover a sinergia entre as indústrias, poder público e demais órgãos têm sido de grande importância na criação de oportunidades para atração de indústrias de transformação e, consequentemente, geração de empregos.

O Polo Industrial de Cubatão é referência nacional e internacional e concentra um dos segmentos mais representativos para o País, o de indústria de base (Fertilizantes, Químico, Petroquímico e Siderúrgico). Situado em um local estratégico, faz com que as empresas, principalmente as que transformam a matéria-prima produzida no Polo em produtos, disponham de todos os recursos naturais e tecnológicos necessários para desenvolverem-se no município. Água e energia abundantes, ampla infraestrutura logística com ferrovia, rodovia e hidrovia, ligação estratégica entre o maior mercado consumidor do País e o maior porto da América Latina, grande representatividade no PIB nacional, mão de obra qualificada e outros fatores, tornam Cubatão um símbolo de negócios e de crescimento sustentável.

A parceria com a Gestão Municipal resulta no fortalecimento e endosso à economia local, onde são estabelecidos incentivos fiscais para as novas indústrias que pretendem compor a representatividade industrial de Cubatão. A iniciativa é parte de uma das ações previstas no planejamento estratégico da Agenda 21, projeto essencial para o desenvolvimento econômico e social da cidade.

O Cide e o Ciesp Cubatão acreditam em um legado construído por meio da integração, onde enxergamos nos números aqui apresentados que a união entre as empresas, sociedade, poder público e demais órgãos tornou o Polo Industrial capaz de manter sua atuação com excelência.

Juntos, inovam e trabalham para alavancar a indústria em meio aos desafios da economia, sendo parte de um novo momento favorável em nosso País, iniciando a jornada para atrair novos investimentos no Polo por meio da instalação das indústrias de transformação. Cubatão é uma fábrica de oportunidades!

Acervo Cide/Ciesp Cubatão / Archive Cide/Ciesp Cubatão

Valdir José Caobianco
Diretor do Cide, Fiesp/Depar e Ciesp Cubatão
Director of Cide, Fiesp/Depar and Ciesp Cubatão

Acervo Cide/Ciesp Cubatão / Archive Cide/Ciesp Cubatão

Growing industry through integration

Twenty seventeen was marked by the slight growth of the economy in Brazil. The strong impact, caused by the crisis of the last two years, influenced the industries to operate and to produce below their total capacity, but consistently in the face of the challenges from the scenario in question. This result reflects the industry's quest for stabilization, with hope of positive prospecting for the future.

Based on this year's Annual Report, we have ascertained that the efforts from the Integration and Corporate Development Center (Cide) and the Center of Industries of the State of São Paulo (Ciesp) - Cubatão Regional in promoting synergy between the industries, public authorities and other agencies has been of great importance in creating opportunities towards attracting processing industries and, consequently, generating jobs.

The Industrial Pole of Cubatão is a national and international reference and concentrates one of the most representative segments for the country, the base industry one (Fertilizers, Chemical, Petrochemical and Steelmaking). Situated in a strategic location, it enables companies, mainly those that process the raw material produced in the Pole into products, to have all the natural and technological resources needed to develop themselves in the city. Abundant water and energy, comprehensive logistics infrastructure with railroad, highway and waterway, strategic connection between the country's largest consumer market and Latin America's largest port, great representativeness in the domestic GDP, skilled labor and other factors make Cubatão a symbol of business and sustainable growth.

The partnership with Municipal Administration results in the strengthening and endorsement to the local economy, where tax incentives are established for the new industries that intend to belong to the industrial representativeness of Cubatão. The initiative is part of one of the actions foreseen in the strategic planning of Agenda 21, an essential project for the economic and social development of the city.

Cide and Ciesp Cubatão believe in a legacy built through integration, where we recognize in the numbers presented here that the union among the companies, the society, public authorities and other agencies enabled the Industrial Pole to maintain its performance with excellence.

Together, they innovate and work to leverage the industry amid the challenges of the economy, being part of a new favorable moment in our country, starting the journey to attract new investments in the Pole through the deployment of the processing industries. Cubatão is a factory of opportunities!

Alguns consumos gerados

Banco de imagens
Image bank

- Fretes rodoviários para transporte de matérias-primas
- Combustível (exceto gás natural)
- Gás natural (COMGÁS)
- Tubos, válvulas e conexões industriais
- Mancais e rolamentos
- Materiais elétricos e instrumentação
- Materiais de segurança
- Lubrificantes
- Materiais de informática
- Materiais de escritório
- Aluguel de equipamentos administrativos e informática
- Serviços técnicos para área industrial e administrativa
- Serviços relativos a controle ambiental
- Equipamentos para controle ambiental
- Aluguel de materiais, serviços com pá carregadeira, empilhadeiras e outros
- Segurança industrial e patrimonial
- Limpeza industrial e administrativa
- Energia elétrica
- Água potável (Sabesp)

Some consumption generated

Highway freight for the transport of raw materials
Fuel (except natural gas)
Natural Gas (COMGÁS)
Pipes, valves and industrial fittings
Bearings and ball bearings
Electrical materials and instrumentation
Safety materials
Lubricants
Computer supplies
Office supplies
Rental of office and computer equipment
Technical services for the industrial and administrative areas
Services relating to environmental control
Equipment for environmental control
Rental of materials, services with wheel loader, forklift trucks and others
Industrial and property security
Industrial and administrative cleaning
Electrical energy
Drinking water (Sabesp)

Participação na Produção Nacional

Share in Domestic Production

O Polo Industrial de Cubatão reúne empresas de cinco grandes setores: petroquímico, siderúrgico, químico, fertilizantes e logística, além da produção de energia e da prestação de serviços.

The Industrial Pole of Cubatão brings together companies from five large industries: petrochemical, steelmaking, chemical, fertilizers and logistics, in addition to the production of energy and the provision of services.

100%

- Ácido Nítrico 53%
  Nitric Acid 53%
- Ácido Nítrico Concentrado
  Concentrated Nitric Acid
- Benzeno
  Benzene
- Coque Calcinado de Petróleo
  Calcined Petroleum Coke
- Finos de Coque Calcinado de Petróleo
  Calcined Petroleum Coke Fines
- Gasolina de Aviação
  Aviation Gasoline
- Nitrato de Amônio - Grau fertilizante e grau técnico
  Ammonium Nitrate - Fertilizer grade and technnical grade
- Resíduo Aromático
  Aromatic Residue
- Soda Anidra
  Anhydrous Soda

Abaixo de 100%
Below 100%

- Ácido Fosfórico - 4,0%
  Phosphoric Acid
- Ácido Sulfúrico - 13,0%
  Sulphuric Acid
- Amônia - 17,0%
  Ammonia
- Cloro gás - 23,7%
  Chlorine Gas
- Coque de Petróleo - 13,0%
  Petroleum Coke
- Óleo Diesel A S500 - 7,6%
  A S500 Diesel Oil
- Óleo Diesel Marítimo - 48,5%
  Marine Diesel Oil
- Enxofre -10,4%
  Sulfur
- Estireno - 22,0%
  Styrene
- Gasolina - 9,2%
  Gasoline
- GLP - 4,7%
  LPG
- Laminados a Frio - 29,8%
  Cold-rolled Goods
- Laminados a Quente -10,4%
  Hot-rolled Goods
- MAP - 16,0%
  MAP
- Óleo Combustível - 2,1%
  Fuel Oil
- Resinas termoplásticas (PEBD) Polietileno de baixa densidade - 4,5%
  Thermoplastic Resins (LDPE) Low Density Polyethylene
- Soda Cáustica Líquida- 23,7%
  Liquid Caustic Soda
- Solução de Ácido Clorídrico - 58,9%
  Chlorhydric Acid Solution
- Solução de Hipoclorito de Sódio - 53,2%
  Sodium Hypochlorite Solution
- Solventes - 45,3%
  Solvents
- SSP pó -10,0%
  Powder SSP
- Tolueno -1,5%
  Toluene
- Dicloroetano -5%
  Dichloroethane

Economia do Polo em números

Números consolidados de 15 empresas associadas ao Ciesp Cubatão

Pole Economy in numbers

Consolidated figures from 15 companies associated to Ciesp Cubatão

Acervo Braskem / Archive Braskem

PRODUÇÃO POR SEGMENTO (mil toneladas)

Production by segment (thousand tons)

Siderúrgica *Steelmaking*	Petroquímica *Petrochemical*	Química *Chemical*	Fertilizantes *Fertilizer*
1.335	11.128	2.714	4.499
6,8%	56,6%	13,8%	22,9%

IMPOSTOS RECOLHIDOS

US$ 371 Milhões / *USD 371 Million*

Taxes Collected

Estaduais *State*	Federais *Federal*	Municipais *Municipal*
US$ 290 *USD 290 Million*	US$ 50 *USD 50 Million*	US$ 31 *USD 31 Million*

Equivalente a: / *Equivalent to:*

Escolas padrão *Standard schools*	690
Unidades Básicas de Saúde *Primary Health Care Unit*	641
Casas populares *Low Income Housing*	29.907

EMPREGOS / *JOBS*

Efetivos + Contratados *Effective + Subcontracted*	**13.362**	
Dependentes *Related*	**18.302**	
Siderurgia *Steelmaking*	3.187	23,851%
Petroquímico *Petrochemical*	1.973	14,766%
Químico *Chemical*	1.129	8,449%
Fertilizantes *Fertilizers*	3.154	23,604%
Serviços/Diversos *Services/Miscellaneous*	3.919	29,329%

BENEFÍCIOS SOCIAIS / *SOCIAL BENEFITS*

US$ Milhões / *USD Million*	**63**
Assistência médica / *Medical assistance*	24%
Alimentação / *Meals*	16%
Transporte / *Transport*	17%
Previdência privada / *Private pension*	39%
Benefício escolar / *School benefits*	1%
Outros benefícios / *Others benefits*	2%

ENCARGOS SOCIAIS / *SOCIAL SECURITY CHARGES*

US$ Milhões / *USD Million*	**123**
COFINS / *COFINS*	US$ 84
INSS / *INSS*	US$ 28
FGTS / *FGTS*	US$ 11

Foto / *Photo:* Ian Lopes

COMPARATIVO
4 anos anteriores

Banco de imagens / *Image bank*

COMPARATIVE 4 previous years

Produção por segmento/*Production by segment*

Setor/ *Industry*	2014	2015	2016	2017
Petroquímico/ *Petrochemical*	10.273	9.061	8.683	11.128
Químico/ *Chemical*	2.356	2.390	2.613	2.714
Siderúrgico/ *Steelmaking*	2.357	2.061	910	1.335
Fertilizantes/ *Fertilizers*	4.008	4.278	4.256	4.499

(em mil toneladas/ *in thousand tons*)

Total produzido
Total produced

(em mil toneladas x anos/*in thousand tons x years)*

Impostos Recolhidos/*Taxes Collected*

Tipo de Impostos/*Type of taxes*	2014	2015	2016	2017
Estaduais/*State*	436	242	234	290
Federais/*Federal*	73	39	39	50
Municipais/*Municipal*	19	22	27	31

(em milhões US$/*in USD million*)

Total de Impostos

Paid Taxes

(em milhões US$ x anos/*in USD million x years*)

Foto / *Photo:* Ian Lopes

Foto / *Photo:* Ian Lopes

Acervo Carbocloro / *Archive Carbocloro*

Equivalentes a:

Equivalent to:

Escolas Padrão/*Standard Schools*

(unidades x ano/*units x year*)

Centros de Saúde/*Health Centers*

(unidades x ano/*units x year*)

Empregos/*Jobs*

Efetivos + Contratados
Effective + Subcontracted

(vagas x ano/*openings x year*)

Dependentes
Related

(quantidade x ano/*quantity x year*)

Casas Populares/*Low Income Housing*

(unidades x ano/*units x year*)

Setor/Participação Efetivos + Contratados/*Industry/Participation*
Effective + Subcontracted

	2014	2015	2016	2017
Siderúrgico/*Steelmaking*	46%	40%	21%	24%
Fertilizantes/*Fertilizers*	14%	16%	21%	24%
Químico/Petroquímico/*Chemical/Petrochemical*	17%	24%	27%	23%
Serviços/Diversos/*Services/Miscellaneous*	23%	20%	30%	29%

Recuperação Ambiental

Reconhecida pela Organização das Nações Unidas (ONU), a cidade de Cubatão é um exemplo de recuperação ambiental, fruto da parceria entre órgão público e iniciativa privada e de grandes investimentos realizados pelas indústrias do Polo na modernização de equipamentos de controle das fontes emissoras e em programas ambientais.

São diversas ações de controle ambiental, mantidas por meio da execução de programas de controle e monitoramento de emissões; da gestão e reaproveitamento de resíduos; uso racional de recursos energéticos e hídricos; manutenção dos sistemas de controle e implantação de melhorias ambientais que, ao longo do tempo, são aprimoradas com o objetivo de assegurar o compromisso do desempenho ambiental e qualidade de vida da população.

Destaca-se, entre elas, o programa anual "Operação Inverno", realizado pelo Cide, em parceria com o órgão ambiental, Ecovias, Policia Militar e município. A ação de caráter preventivo pratica campanhas periódicas de varrição e limpeza das vias externas e rodovia de acesso ao Parque Industrial e umectação rotineira no período de maio a setembro, contribuindo para melhor condição da qualidade do ar no período seco.

O Cide conta com a Comissão Técnica de Proteção e Defesa do Meio Ambiente (Prodema) para construção de ações conjuntas voltada a proteção e defesa do meio ambiente, buscando fortalecer a adoção de práticas ambientais sustentáveis da região, em sintonia com a Agenda 21 do município. Participa ativamente de grupos como Comitê da Bacia Hidrográfica da Baixada Santista (CBH/BS), Conselho Municipal de Meio Ambiente de Cubatão (Comdema), Plano de Contingência para a Serra do Mar, entre outros.

A gestão da qualidade do ar, em atendimento ao Plano de Redução de Emissões de Fontes Estacionárias (PREFE), prossegue com a atuação dos planos de controle consolidados do Polo Industrial, respaldado em programas de operação e manutenção das reduções obtidas, em cumprimento as metas intermediárias. De acordo com a Cetesb em 2017, na área urbana e residencial de Cubatão, não houve violação do padrão de qualidade do ar para nenhum poluente. A somatória das ações de controle ambiental do Polo Industrial, aliada às condições meteorológicas mais favoráveis nos últimos anos, contribuiu significativamente para a redução das concentrações médias de poluentes na área industrial.

Environmental Recovery

Recognized by the United Nations (UN), the city of Cubatão is as an example of environmental recovery, result of the partnership between public authorities and private initiative and of the considerable investments made by the industries of the Pole in the modernization of equipment for the control of emission sources and in environmental programs.

There are several environmental control actions, maintained through the performance of emission control and monitoring programs; the reuse and management of waste; sensible use of energy and water resources; maintenance of control systems and implementation of environmental improvements that, over time, are improved with the objective of guaranteeing the commitment of environmental performance and quality of life of the population.

It is noteworthy, among them, the "Operation Winter" annual program, carried out by Cide, in partnership with the environmental agency, Ecovias, Military Police and the municipality. The preventive-nature action practices the periodic campaigns of sweeping and cleaning of external roads and the access highway to the Industrial Park in addition to the routine wetting from May to September, thus contributing for improved air quality in the dry season.

Cide has the Environment Protection and Defense Technical Commission (Prodema) for the construction of joint actions focused on the protection and defense of the environment, seeking to strengthen the adoption of sustainable environmental practices in the region, in line with municipality's Agenda 21.It actively participates in groups such as the Santos Lowlands River Basin Committee (CBH/BS), Environment Municipal Council of Cubatão (Comdema), Contingency Plan for the Serra do Mar, among others.

Air quality management, in compliance with the Emission Reduction Plan for Stationary Sources (PREFE), carries on with actions from the consolidated control plans of the Industrial Pole, backed by operation programs and those for the maintenance of the reductions achieved, in compliance with the intermediate goals.According to Cetesb in 2017, in the urban and residential area of Cubatão, there was no violation of air quality standards for any pollutant.The sum of the environmental control actions of the Industrial Pole, combined with more favorable weather conditions in recent years, contributed significantly for the reduction of average concentrations of pollutants in the industrial area.

Investimentos em GESTÃO e CONTROLE AMBIENTAL

Investments in Management and ENVIRONMENTAL CONTROL: + USD 3 billion by 2017.

Recuperação Ambiental de Cubatão:

Chronology of the Environmental Recovery of Cubatão:

Banco de imagens / *Image bank*

2017 Gestão Ambiental Compartilhada, resultando na sustentabilidade integrada

Shared Environmental Management, resulting in integrated sustainability

2015 Novas ações de Controle Ambiental voltadas aos novos padrões da qualidade do ar do Estado de São Paulo

New environmental control actions geared towards the new air quality standards in the State of São Paulo

2014 20 anos sem ocorrência de episódios críticos de poluição do ar. Ações de melhorias ambientais

20 years without occurrences of critical episodes of air pollution. Environment improvement actions

2013 30 anos do início do Programa de Controle Ambiental

30 years since the beginning of the Environmental Control Program

2010 100% de controle das fontes primárias de poluição

100% control of the primary sources of pollution

2008 Monitoramento da qualidade dos rios

River quality monitoring

2004 Monitoramento contínuo de emissões atmosféricas e início do licenciamento renovável pelas operações

Continuous monitoring of atmospheric emissions and the start of renewable licensing of operations

Reconhecimento em apenas 9 anos
Recognition in just 9 years

1992 Cubatão é reconhecida pela ONU como "Cidade-Símbolo da Recuperação Ambiental"

Cubatão receives from the UN the title of "City Symbol for Environmental Recovery"

1990 Início das ações para saneamento

Beginning of cleaning actions

1989 Controle de poeiras fugitivas

Control of airbone dust

1985 Início Operação Verão

Start of Operation Summer

1984 Início Operação Inverno

Start of Operation Winter

1983 Início do Programa de Controle da Poluição Ambiental

Beginning of the Environmental Pollution Control Program

53 anos sem Legislação Ambiental
53 years without Environmental Legislation

1976 Lei de Controle de Poluição no Estado de São Paulo

Pollution Control Law in the Estate of São Paulo

1975 18 indústrias já estão instaladas em Cubatão

18 industries had already been deployed in Cubatão

1922 Instalação da primeira indústria em Cubatão

Deployment of the first industry in Cubatão

SENAI

Acervo SENAI / *Archive SENAI*

Durante o ano de 2017, 5.093 alunos frequentaram a Escola Senai "Hessel Horácio Cherkassky" – Senai Cubatão (SP). A instituição ofereceu cursos para diversas modalidades, cursos sob medida para as empresas, palestras, programas e campanhas.

- Curso de Aprendizagem Industrial para Petrobras e Usiminas - 109 jovens munícipes da Baixada Santista (SP);
- Curso de Auxiliar Administrativo para Vale Fertilizantes - 13 alunos qualificados, sendo todos PCDs;
- Curso de Eletricista de Rede de Distribuição de Energia Elétrica para CPFL - 11 alunos qualificados;
- Palestras na Semana Tecnológica (23 a 25 de maio) – público de mais de 600 pessoas;
- Programa Mundo Senai (14, 15 e 16 de setembro) – público de mais de 1.100 visitantes;
- A Campanha do Agasalho - mais de 6 mil peças arrecadadas;
- Campanha de Natal - 1.351 brinquedos, doados ao Fundo Social de Solidariedade da Prefeitura Municipal de Cubatão;
- Lançamento do primeiro Curso Técnico de Eletroeletrônica na modalidade semipresencial.

During 2017, 5.093 students attended the "Hessel Horacio Cherkassky" Senai School - Senai Cubatão (SP). The institution offered courses for different modalities, tailored courses for companies, lectures, programs and campaigns.

- *Industrial Training Course for Petrobras and Usiminas - 109 young residents of the Santos Lowlands (SP);*
- *Administrative Assistant Course for Vale Fertilizantes - 13 qualified students, all of them PCDs (persons with disabilities);*
- *Electrical Distribution Network Electrician course for CPFL - 11 qualified students;*
- *Lectures during the Technology Week (May 23 to 25) - attendance of more than 600 people;*
- *Senai World Program (September 14, 15 and 16) attendance of more than 1,100 visitors;*
- *Winter Clothing Campaign - over 6 thousand pieces of clothing collected;*
- *Christmas Campaign - 1,351 toys, donated to the Social Solidarity Fund of the Municipality of Cubatão:*
- *Launching of the first Electro-electronics Technical Course in the blended-learning modality.*

Acervo SENAI / *Archive SENAI*

PRODUÇÃO 2017: Cursos Realizados no Senai de Cubatão:

2017 PRODUCTION: Courses Held at SENAI Cubatão:

APRENDIZAGEM INDUSTRIAL

Área atendida	Matrículas
Caldeireiro	69
Eletricista de Manutenção	26
Eletricista de Manutenção Eletroeletrônica	49
Mecânico de Bancada	30
Mecânico de Manutenção	73
Mecânico de Usinagem	61
Operador de Controle de Processos Siderúrgicos	30
TOTAL	**338**

Industrial Training:
Boilermaker, Maintenance Electrician, Electro-electronics Maintenance Electrician, Bench Mechanic, Maintenance Mechanic, Machining Mechanic, Steelmaking Process Control Operator. Graduates: 338

FORMAÇÃO INICIAL E CONTINUADA ESCOLA

Área atendida	Matrículas
Automação	25
Automotiva	94
Construção Civil	75
Eletroeletrônica	283
Energia	23
Gestão	131
Meio Ambiente	29
Metalmecânica	603
Saúde e Segurança no Trabalho	425
Tecnologia da Informação	291
TOTAL	**1.979**

Initial and Continuing Education School:
Automation, Automotive, Civil Construction, Electro-electronics, Energy, Management, Environment, Metal-mechanics, Health and Work Safety, Information Technology. Graduates:1.979

FORMAÇÃO INICIAL E CONTINUADA EMPRESA

Área atendida	Matrículas
Construção Civil	19
Educação	17
Eletroeletrônica	178
Energia	19
Gestão	28
Logística	108
Metalmecânica	85
Química	31
Saúde e Segurança no Trabalho	1.966
TOTAL	**2.451**

Initial and Continuing Education Company:
Civil Construction, Education, Electro-electronics, Energy, Management, Logistics, Metal-mechanics, Chemistry, Health and Work Safety. Graduates: 2.451

TÉCNICOS

Área atendida	Matrículas
Técnico de Eletroeletrônica	104
Técnico de Eletromecânica	129
TOTAL	**233**

EDUCAÇÃO À DISTÂNCIA (Semipresencial)

Área atendida	Matrículas
Técnico de Eletroeletrônica	92
TOTAL	**92**

Technical:
Electro-electronics technician, Electro-mechanics technician.Graduates: 233
Distance Education (blended learning):
Electro - eletronics Technician: Graduates: 92

SESI

Acervo SESI / *Archive SESI*

Com bons resultados alcançados, em 2017, o Centro de Atividades Décio de Paula Leite Novaes - Sesi Cubatão implantou uma nova proposta educacional, com uma metodologia inovadora de ensino-aprendizagem, além da ampliação da qualidade de vida, realizando investimentos em infraestrutura como impermeabilização de reservatórios, reforma de vestiários e sanitários, construção do remanescente das obras de teatro, reforma de campo e quadra de futebol e outros. Aprimorou o atendimento às empresas e aos trabalhadores nas áreas de transporte, esporte, saúde e cultura.

With the good results achieved in 2017, the Décio de Paula Leite Novaes Activity Center - Sesi Cubatão, implemented a new educational proposal, with an innovative teaching-learning methodology, in addition to the expansion of quality of life, performing investments in infrastructure, such as waterproofing of reservoirs, locker room and bathroom reforms, construction of the remaining theater works, indoor and outdoor soccer pitch reforms and others. It improved service to companies and employees in the areas of transport, sport, health and culture.

Total of primary I students

- *302 students, wherein 197 are beneficiaries and 105 are non-beneficiaries;*
- *Primary II - 192 students, wherein 89 are beneficiaries and 103 are non-beneficiaries;*
- *Secondary - 132 students, wherein 43 are beneficiaries and 89 are non-beneficiaries;*
- *Strategic projects - Robotics, Lego, Arduino, Integrating Axis and Sport Ambassadors;*
- *Sesi Senai Articulated - 85 students;*
- *Sesi Gym (over 14 years of age) - modalities: weight training, functional, swimming,*
- *Pilates, rhythms, GAP and water aerobics - 1,127 students;*
- *Athlete of the Future Program (from 6 to 17 years old) - modalities: swimming, soccer, karate, wrestling, rhythmic gymnastics - 619 students;*
- *Sesi Dance (from 6 to 14 years old) - modalities: ballet - 64 students;*
- *Training – judo training, swimming, wrestling and karate (71 athletes);*
- *Performance karate and Wrestling- 23 athletes.*

Sobre o Centro de Atividades Décio de Paula Leite Novaes - Sesi Cubatão

Centro Educacional	
Total de alunos do Fundamental I	302 alunos, sendo **197 beneficiários** e **105 não beneficiários**
Fundamental II	192 alunos, sendo **89 beneficiários** e **103 não beneficiários**
Ensino Médio	132 alunos, sendo **43 beneficiários** e **89 não beneficiários**
Projetos Estratégicos	Robótica, Lego, Arduíno, Eixos Integradores e Embaixadores do Esporte
Articulado Sesi Senai	85 alunos
Sesi Academia (acima de 14 anos)	modalidades: musculação, funcional, natação, pilates, ritmos, GAP e hidroginástica) – 1.127 alunos
Programa Atleta do Futuro (de 6 a 17 anos)	modalidades: natação, futebol, karatê, judô, luta olímpica, ginástica rítmica – 619 alunos
Sesi Dança (de 6 a 14 anos)	modalidade: balé – 64 alunos
Treinamento	treinamento de judô, natação, luta olímpica e karatê – (71 atletas)
Rendimento karatê e Luta Olímpica	23 atletas

Acervo SESI / *Archive SESI*

Agenda 21

A Agenda 21 de Cubatão teve sua origem em 2005 em uma iniciativa das empresas do Polo Industrial de Cubatão, representadas pelo Centro de Integração e Desenvolvimento (Cide), Centro das Indústrias do Estado de São Paulo (Ciesp Cubatão) e Departamento de Ação Regional da Federação das Indústrias do Estado de São Paulo (Depar-Fiesp).

Com o objetivo de contribuir para o desenvolvimento sustentável do município, as indústrias se reuniram com a Prefeitura de Cubatão e a Câmara Municipal para estabelecer uma parceria e iniciar a conscientização e mobilização de toda a cidade na criação da Agenda 21 do município.

O processo foi participativo e democrático, envolvendo lideranças e comunidades, sem discriminação de qualquer natureza, não se caracterizando como de uma empresa, uma administração, um grupo político ou um grupo social. Foi um projeto de toda a cidade.

Em momentos como o atual, de recuperação de uma crise instalada no Município, no Estado e no País, projetos como o da Agenda 21 devem ser valorizados, usados como referência e fonte de consulta na busca por soluções conjuntas aos desafios que a cidade enfrenta, como a queda da arrecadação, da empregabilidade e da desindustrialização.

O País vive um momento no qual cabe à sociedade cobrar para que iniciativas como esta tenham continuidade e, dessa forma, incentivar o comprometimento com o desenvolvimento na cidade e Polo Industrial de Cubatão.

Agenda 21

Agenda 21 of Cubatão had its origin in 2005 in an initiative by companies of the Industrial Pole of Cubatão, represented by the Integration and Corporate Development Center (Cide), Center of Industries of the State of São Paulo (Ciesp Cubatão) and the Department of Regional Action of the Federation of Industries of the State of São Paulo (Depar-Fiesp).

With the objective of contributing towards the city's sustainable development, the industries held meetings with Cubatão City Hall and City Council to establish a partnership and kick off the awareness and mobilization of the entire city in the creation of the city's Agenda 21.

The process was participatory and democratic, involving city and community leaders, without any kind of discrimination, not being characterized as being from a company, an administration, a political group or a social group. It was a project of the entire city.

In times like these, of recovery from a crisis embracing the city, the state and the country, projects like Agenda 21 must be valued, used as reference and source of information in the search for joint solutions to the challenges faced by the city, such as the drop in revenue, in employment and the deindustrialization.

The country is going through a moment in which it is up to the society to demand that initiatives like this have continuity and, thus, encourage the commitment to the development of the city and the Industrial Pole of Cubatão.

Responsabilidade Social: Compromisso com o presente e o futuro

Em 2017, as indústrias do Polo de Cubatão reafirmaram o compromisso em investir nas comunidades onde atuam. Foram destinados, somente neste ano, 2,3 milhões de reais em projetos sociais, culturais e esportivos.

Social Responsibility: Commitment to the present and the future

In 2017, the industries at the Pole of Cubatão reiterated their commitment to invest in the communities where they operate. This year alone, 2.3 million BRL were destined to social, cultural and sports projects.

Acervo Petrocoque / Archive Petrocoque

Acervo CMOC / Archive CMOC

Acervo Petrobras / Archive Petrobras

US$ 1,741 milhões

Em projetos sociais e culturais

USD 1,741 million
In social and cultural projects

US$ 564 mil

Em projetos esportivos por meio da Lei Federal de incentivo ao esporte

USD 564 thousand
In sport projects through the Federal sports incentive Law

US$ 57 mil

Destinados aos CMDCA das 9 cidades da Baixada Santista

USD 57 thousand
Destined to the CMDCA of the 9 cities in the Santos Lowlands

US$ 80 mil

Outras doações

USD 80 thousand
Other donations

Conselho Comunitário Consultivo: espaço aberto de diálogo com a comunidade

O Conselho Comunitário Consultivo é formado por representantes das indústrias, do poder público e de comunidades, com o objetivo ser o elo entre o Polo Industrial de Cubatão e a sociedade.

É promovido pelo Centro de Integração e Desenvolvimento (Cide), com apoio do Centro das Indústrias do Estado de São Paulo (Ciesp) – Regional de Cubatão e conta com um profissional de Saúde, Segurança e Meio Ambiente e um de Relações com Comunidades em sua coordenação, a fim de garantir que o posicionamento do grupo seja embasado sob o ponto de vista destas duas áreas de atuação.

Suas ações e projetos são enquadrados em quatro núcleos: Educação, Capacitação e Empregabilidade; Saúde, Segurança, Meio Ambiente e Projetos das Comunidades, pilares inseridos no planejamento estratégico da Agenda 21. Este formato foi definido com o objetivo de potencializar as ações do grupo.

A proposta de trabalho do Conselho tem como premissa o Programa de Atuação Responsável, da Associação Brasileira de Indústria Química (Abiquim). O programa atua com comprometimento voluntário na melhoria contínua em saúde, segurança e meio ambiente, identificação de riscos e preparação para situações de emergência. O CCC do Polo Industrial de Cubatão conta com o reconhecimento da Abiquim, com representatividade em sua Comissão de Diálogo com a Comunidade, por adotar diretrizes socioambientais estabelecidas pela associação.

O CCC participa anualmente do Encontro Nacional de Conselhos Comunitários Consultivos da Abiquim. O evento reúne representantes de diversos CCCs do País, empresas e autoridades para debaterem temas sobre desenvolvimento sustentável nas comunidades.

Community Advisory Council: open space for dialog with the community

The Community Advisory Council is formed by representatives from the industries, public authorities and the communities, with the objective of being the link between the Industrial Pole of Cubatão and the society.

It is promoted by the Integration and Corporate Development Center (Cide), with the support from the Center of Industries of the State of São Paulo (Ciesp) - Cubatão Regional and it counts with a Health, Safety and Environment professional and one from Community Relations in its coordination, in order to ensure that the group's positioning is based on the point of view of these two fields of work. Its actions and projects are regulated by four cores:
Education, Training and Employability; Health, Safety, Environment and Community Projects, pillars inserted into the strategic planning of Agenda 21.

This format has been set in order to enhance the actions of the group.

The premise of the Council's work proposal is the Responsible Care Program, from the Brazilian Chemical Industry Association (Abiquim). The program operates with voluntary commitment for the continuous improvement in health, safety and environment, the identification of risks and readiness for emergency situations. The CAC of the Industrial Pole of Cubatão counts with the recognition of Abiquim, with representativeness in its Community Dialog Commission for adopting environmental guidelines established by the association. The CAC participates annually in Abiquim's Community Advisory Council National Meeting. The event brings together representatives from several of the country's CACs, companies and authorities to discuss issues on sustainable development in the communities.

Projetos realizados em 2017

Análise da Agenda 21 – O CCC foi dividido em grupos de trabalho para uma análise coletiva de percepção sobre do status de cumprimento de cada projeto da Agenda 21, a fim de contribuir para o pleno desenvolvimento das ações previstas.

Curso de Elaboração de Projetos – O curso foi realizado com o objetivo de qualificar integrantes das comunidades e entidades de Cubatão para elaboração de projetos, captação de recursos e relacionamento com a iniciativa privada e poder público. Foi ministrado por diversos representantes das empresas do Polo, que atuam na área de responsabilidade social.

Accomplished projects in 2017

Analysis of Agenda 21 - The CAC was divided into working groups for a collective perception analysis about the status of compliance of each Agenda 21 project in order to contribute for the full development of the planned actions.

Project Development Course - The course was held with the objective of qualifying members from communities and entities of Cubatão to develop projects, fund raising and relations alongside the private sector and public authorities. It was taught by several representatives from companies of the Pole, who work in the area of social responsibility.

Banco de imagens / *Image bank*

Lista de empresas associadas ao Ciesp

ALFA ENGENHARIA SERVIÇOS E LOCAÇÕES
www.alfaesl.com.br

BIRLA CARBON BRASIL LTDA
www.columbianchemicals.com.br

BLUE CUBE BRASIL COMÉRCIO DE PRODUTOS QUÍMICOS LTDA
BRADO LOGÍSTICA S/A
www.bradologistica.com.br

BRASKEM S/A
www.braskem.com.br

BREDA TRANSPORTES E SERVIÇOS S/A
www.bredaservicos.com.br

CEMULTI - CESARI EMPRESA MULTIMODAL DE MOVIMENTAÇÃO DE MATERIAIS LTDA
www.cesari.com.br

CLOMAC PARAFUSOS E FERRAMENTAS LTDA
www.clomac.com.br

COMPANHIA BRASILEIRA DE ESTIRENO - UNIGEL
www.unigel.com.br

COPEBRAS INDÚSTRIA LTDA - CMOC
www.cmocbrasil.com.br

CENTRO TÉCNICO DE MANUTENÇÃO LTDA
DOW BRASIL SUDESTE INDÚSTRIA LTDA
www.dow.com

ECOPATIO LOGÍSTICA CUBATÃO LTDA
www.ecopatio.com.br

EDSON JOSÉ RODRIGUES & CIA LTDA
www.edsoncompressores.com.br

ENGEBASA – MECÂNICA E USINAGEM LTDA
www.engebasa.com.br

FUNDAÇÕES PENNA RAFAL EIRELI
www.pennarafal.com.br

GUARASEG INDÚSTRIA E SERVIÇOS LTDA
www.guarasegind.com.br

HIDROMAR INDÚSTRIA QUÍMICA LTDA
www.grupohidromar.com.br

IDEAL GUINDASTES E EQUIPAMENTOS LTDA
www.idealguindastes.com.br

INTERCEMENT BRASIL S/A
www.intercement.com

ITORORO ENGENHARIA E CONTRUÇÕES LTDA
www.itororoeng.com.br

LINDE GASES LTDA
www.linde-gas.com.br

PERFECTA PROJETOS COMÉRCIO E SERVIÇOS LTDA
www.perfectaproj.com.br

PETROCOQUE S/A INDÚSTRIA E COMÉRCIO
www.petrocoque.com.br

PETRÓLEO BRASILEIRO S/A – PETROBRAS
www.petrobras.com.br

PORÃ SISTEMA DE REMOÇÕES LTDA
www.pora.com.br

RHODIA BRASIL S/A
www.rhodia.com.br

SAIPEM DO BRASIL SERVIÇOS DE PETRÓLEO S/A
www.saipem.com

SERVIÇO SOCIAL DA CONSTRUÇÃO CIVIL DO ESTADO DE SÃO PAULO - SECONCI
www.seconci-sp.org.br

SINDICATO DAS INDÚSTRIAS DE PRODUTOS QUÍMICOS PARA FINS INDUSTRIAIS E DA PETROQUÍMICA NO ESTADO DE SÃO PAULO - SINPROQUIM
www.sinproquim.org.br

TECMEC TÉCNICA MECÂNICA LTDA
TERRACOM CONSTRUÇÕES LTDA
www.terracom.com.br

TRANSPORTADORA MECA LTDA
www.mecatransportes.com.br

UNIPAR CARBOCLORO S/A
www.uniparcarbocloro.com.br

USINAS SIDERÚRGICAS DE MINAS GERAIS S/A - USIMINAS
www.unsiminas.com

VALE FERTILIZANTES S/A
www.vale.com

VIAÇÃO SÃO BENTO TRANSPORTES E TURISMO LTDA
www.grupotel.tur.br

VLI – VALOR DA LOGÍSTICA INTEGRADA
www.vli-logistica.com

WILSON SONS ESTALEIROS LTDA
www.wilsonsons.com.br

YARA BRASIL FERTILIZANTES S/A
www.yarabrasil.com.br

EGO

Realização: / *Achievement:*

Iniciativa: / *Initiative:*

Praça Getúlio Vargas, 20, CEP 11510-290, Cubatão/SP
Informações: (13) 3361-1388 · polocide.com.br · comunicacao@polocide.com.br · adm@ciespcubatao.com.br